

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	5Urto/7/2023
Identifikačné číslo spisu:	1023200775
Dátum vydania rozhodnutia:	20.09.2023
Meno a priezvisko:	JUDr. Peter Štift
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2023:1023200775.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Petra Štifta a sudcov JUDr. Juraja Klimenta a JUDr. Dušana Szabóa v trestnej veci odsúdeného F. O., v konaní podľa zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov, prerokoval na neverejnom zasadnutí v Bratislave 20. septembra 2023 odvolanie odsúdeného podané proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave zo 6. júla 2023, sp. zn. 4Ntc/14/2023, a takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku odvolanie odsúdeného F. O. sa zamietá.

Odôvodnenie

Krajský súd v Bratislave (ďalej „krajský súd“) rozsudkom zo 6. júla 2023, sp. zn. 4Ntc/14/2023, rozhodol nasledovne:

„Podľa § 17 odsek 1 zákona číslo 549/2011 Zbierky zákonov o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona číslo 221/2006 Zbierky zákonov o výkone väzby v znení neskorších predpisov, rozsudok Krajského súdu Korneuburg spisovej značky 328 Hv 47/22p zo dňa 23.06.2022, právoplatný dňa 25.10.2022 v spojení s uznesením Vyššieho krajského súdu vo V. spisovej značky 22 Bs 245/22y zo dňa 25.10.2022, sa uznáva a vykoná na území Slovenskej republiky v časti, ktorou bol občan Slovenskej republiky F. O., narodený XX.XX.XXXX v B., trvale bytom B. - X. B., toho času vo výkone trestu odňatia slobody v Rakúskej republike, uznaný za vinného zo zločinu ťažkej krádeže s cieľom zabezpečiť si pravidelný príjem vlámaním podľa §§ 127, 128 odsek 1 číslíca 5, § 129 odsek 1 číslíca 1, § 130 odsek 1 prvý prípad, odsek 2 druhý prípad, § 15 rakúskeho Trestného zákona, na tom skutkovom základe, že:

V B. a na iných miestach cudzie hnutelné veci s úmyslom ich privlastnením sa neoprávnene obohatiť a síce

I. F. O. a G. Q. vo vedomej a chcenej spolupráci ako spolupáchatelia (§ 12 Rakúskeho trestného zákona) odcudzili vlámaním a síce

A. dňa 12.1.2022 v B. T. J. a Z. I.

1. bicykel značky C. v hodnote asi 1.000,-eur a bicykel C. v hodnote asi 1.300,-eur tak, že vylomili pivnicu na bytovom dome na X. X vylomili zámok, ktorým boli bicykle spolu zavesené a bicykle zobrali,

III. F. O. s cieľom zabezpečiť si pravidelný príjem páchaním trestnej činnosti v celkovej hodnote presahujúcej 5.000,-eur odcudzil, respektíve sa pokúsil odcudziť a síce

I.A.2. v období, ktoré sa už nedá presne zistiť, v B. an der E. T. J. a Z. I. stojanové nafukovacie pádlo s príslušenstvom, ako aj víno a brúsny papier tak, že odskrutkoval kovové kovanie dverí a predmety zobral;

A. dňa 9.1.2022 v B. obyvateľom bytového domu na X. X a X a síce

1. C. X. tri cestovné kufre, ca. 100 fľašiek vína, 5 až 10 fľašiek šampanského, fľašu whisky, fľašu portského vína a fľašu Cherry, tri originálne balenia Lego Duplo kocky a akumulátorový skrutkovač tak, že vypáčil uzamknuté spojovacie dvere z chodby do pivničných priestorov na druhom podzemnom podlaží a uvedené predmety zobral,

2. E. E. bicykel A. R. Fun a bicykel Q. G., 31 fľašiek vína v celkovej hodnote 332,-eur, 16 balení jablkovej šťavy v hodnote ca. 32,-eur, cestovný kufror značky Q., jeden kufror značky New York, fotoaparát spolu s puzdrom, PC-Monitor, nafukovací čln s pádlom, rozličné osobné predmety, plachtu proti slnku, ruksak a topánku tak, že na prvom pivničnom podlaží vylomil spojovacie dvere do garáže a tam odložené zamknuté bicykle zobral po vylomení zámkov na bicykloch, teda vylomením uzamykacích zariadení, na druhom pivničnom podlaží vypáčil uzamknuté spojovacie dvere z chodby do pivnice, vylomil pivnicu E. E. a uvedené veci zobral;

3. B. A. cennosti tak, že na druhom pivničnom podlaží vypáčil zamknuté spojovacie dvere z chodby do pivnice a vylomil dvere na jej pivnici, pričom zostalo pri pokuse,

4. F. K. horský bicykel A. v hodnote ca. 1.600,-eur tak, že na prvom pivničnom podlaží vypáčil spojovacie dvere do garáže a zobral odstavený neuzamknutý bicykel,

B. v období od 14.12.2021 do 15.12.2021 v U. obyvateľom bytového domu na J. X a síce

1. E. X. a V. X. E-Q. Y., kolobežku značky Hodura, horský bicykel Y., náradie, zrkadlovú kameru značky X., oblečenie, kozmetiku, tri cestovné kufre značky Q., hračky, alkoholické nápoje, ako aj OMV Opel Corsa so značkou B.-XXXDT v hodnote 3.500,-eur tak, že vypáčením spojovacích dverí sa z chodby vlámал do pivnice, precviknutím závesného zámku, teda uzamykacieho zariadenia, sa vlámал do pivnice V. a E. X. a zobral odtiaľ tam uschovaný náhradný kľúč od OMV, ako aj ďalšie uvedené predmety a s vozidlom, ako aj s korisťou z krádeže odišiel na Slovensko,

2. F. U. cennosti tak, že vypáčením spojovacích dverí z chodby sa vlámал do pivničného priestoru a precviknutím závesného zámku, teda uzamykacieho zariadenia, sa vlámал do pivnice F. U., pričom zostalo pri pokuse,

E. dňa 12.11.2021 v B. obyvateľom bytového domu Z. E. XX, schodisko X, bicykle a iné cennosti tak, že vybitím okna do miestnosti na odkladanie bicyklov sa vlámал do domu, vylomil zámkové bicyklov, teda uzamykacie zariadenia, ako aj nohu kovového regálu a predmety zobral a síce

1. P. U. dva M. značky A. v hodnote 1.700,-eur, časti bicyklov (káble, náhradnú lampu) v hodnote 5,-eur, košík na bicykel v hodnote 40,-eur, pumpu na bicykel v hodnote 35,-eur, skrinku prvej pomoci v hodnote 22,-eur, pancierový káblový zámok v hodnote 45,-eur, tašku na sedadlo na bicykli v hodnote 30,-eur, nástrčný kľúč s T-rúčkou v hodnote 14,-eur, sprej na opravu pneumatík v hodnote 16,-eur,

rukavice na bicykel T. v hodnote 30,-eur, nohavice značky F. v hodnote 50,-eur, pršíplášť F. v hodnote 76,-eur, slnečné okuliare T. v hodnote 60,-eur a tašku na bicykel značky F. v hodnote 86,-eur,

2. N. Q. dva horské bicykle A. Chicago v celkovej hodnote 1.336,-eur,

3. B. Q. tri horské bicykle A. Chicago v celkovej hodnote 1.718,-eur,

H. dňa 21.11.2021 v R. F. M. horský bicykel Q. v hodnote ca. 600,-eur, ktorý bol odstavený na chodbe bytového domu E. X/X/X tak, že predelil reťazový zámok, teda uzamykacie zariadenie a bicykel zobral,

I. dňa 18.11.2021 v B. X. A. horský bicykel K. KTM v hodnote ca. 600,-eur tak, že sa vlámал do uzamknutého priestoru na bicykle v bytovom dome na P. X, predelil zámok na bicykli, teda uzamykacie zariadenie a bicykel zobral,

M. dňa 6.1.2022 v Q. U. am E. obyvateľom bytového domu na A. XX / A. 2 tak, že vytlačil vchodové a požiarne dvere na A. X a cez podzemnú garáž sa dostal do pivníc, kde vylomil závesné zámky na pivniciach, teda uzamykacie zariadenia a sice

1. Q. E. pokladničku s ca. 100,-eur, bicykel B. v hodnote ca. 700,-eur a náradie značky L.,

2. K. J. elektrický skúter Y. v hodnote 499,-eur, náradie v hodnote 680,-eur (spájkovacie hroty, spájkovačku), androidový systém na V. a po jednej palete H. a J.,

S. dňa 19.11.2021 vo V. XX tak, že vypáčením prístupových dverí sa vlámал do úschovne bicyklov vo Viedni, M.-G.-N. X,

1. disponentom stavebnej skupiny B. nákladný bicykel na elektrický pohon značky E. XXXX v hodnote 4,494,-eur,

2. E. Q. sedadlo bicykla a teleskopickú tyč jej bicykla X. v hodnote 150,-eur,

AD. dňa 6.12.2021 v B. obyvateľom bytového domu E. XX, vlámaním sa do pivničných priestorov vylomením valca dverí protipožiarnych dverí schodiska 5 a zatlačením západky dverí v suteréne a následným vypáčením visiacich zámkov alebo závesných ôk, teda uzamykacích zariadení

1. F. U. krovový bicykel KTM v hodnote ca. 300,-eur,

2. E. Q. akumulátorovú vŕtačku M., akumulátorovú vŕtačku F., vŕtacie kladivo O., akumulátorovú flex pílu, otočný momentový kľúč, zdvihák a kufrík s náradím spolu s obsahom v celkovej hodnote ca. 2.000,-eur,

3. N. O. cestovný kufr v hodnote ca. 20,-eur.

4. U. U. okolo 200 flakónov parfému,

5. L. A. akumulátorovú vŕtačku v hodnote 139,-eur, laptop Q. v hodnote ca. 700,-eur, uhlovú brúsku B., snowboard značky B. v hodnote ca. 400,-eur, legá v hodnote 9.803,-eur, helmu na snowboard v hodnote ca. 100,-eur a topánky na snowboard v hodnote ca. 200,-eur,

6. Z. A. cennosti, pričom zostalo pri pokuse,

AG. V období od 17.11.2021 do 18.11.2021 v B. obyvateľom bytového domu na E. XX tak, že vylomil dvere vedúce k pivniciam a rozdelil, respektíve pokúsil sa rozdeliť závesné zámky, respektíve uzávery, teda uzamykacie zariadenia a sice

1. F. B. z pivnice 4/2 crosový bicykel A. s príslušenstvom (svetlá, býčie rohy, zámok) v hodnote ca. 500,-eur.

2. L. E. A. z pivnice 4/5 horský bicykel značky C. v hodnote 2.000,-eur,

3. T. G. Q.-X. z pivnice 4/1 cennosti, pričom zostalo pri pokuse,

AH. v období od 15.11.2021 do 22.11.2021 v B. T. L. E. obyvateľom bytového domu na X. X a síce

1. E. E. horský bicykel Q. v hodnote ca. 800,-eur tak, že vylomením vchodových dverí vedúcich do domu a plechových dverí vedúcich do priestorov pivníc sa dostal do neuzamknutej úschovne na bicykle a horský bicykel zobral,

2. E. E., Q. O. a M. V. cennosti tak, že vylomil závesné zámky na ich pivniciach, teda na uzamykacích zariadeniach, pričom zostalo pri pokuse,

a odsúdený na trest odňatia slobody vo výmere 1.155 (tisícstopäťdesiatpäť) dní.

Podľa § 48 odsek 2 písmeno a) Trestného zákona sa pre výkon trestu odňatia slobody zaraďuje do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia.

Podľa ustanovenia § 517 odsek 2 Trestného poriadku sa bude pokračovať vo výkone trestu odňatia slobody uloženého rozsudkom Krajského súdu Korneuburg spisovej značky 328 Hv 47/22p zo dňa 23.06.2022, právoplatným dňa 25.10.2022 v spojení s uznesením Vyššieho krajského súdu vo Viedni spisovej značky 22 Bs 245/22y zo dňa 25.10.2022, na území Slovenskej republiky bez jeho premeny." Proti tomuto rozhodnutiu v zákonom ustanovenej lehote podal odsúdený F. O. odvolanie písomným podaním z 1. augusta 2023 (rozsudok prevzal 19. júla 2023), v ktorom uviedol, že žiada zrušiť napadnutý rozsudok, nakoľko na Slovensku nemá trvalý ani prechodný pobyt, je vedený ako bezdomovec, do budúcnosti neplánuje na Slovensku žiť, nakoľko plánuje žiť v zahraničí. Tým pádom mu prospeje zostať v Rakúsku, kde sa zdokonalil v nemeckom jazyku. Ďalej poukázal, že je už v polovici výkonu trestu a podľa jeho názoru má 100 % predpoklad úspešnosti, že bude podmienene prepustený, je zaradený do kuchyne, kde sú s jeho prácou nadmieru spokojní, nakoľko ju vykonáva zodpovedne.

Spisový materiál bol predložený Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky (ďalej aj „odvolací súd“) na rozhodnutie o podanom odvolaní 24. augusta 2023 a vec napadla na rozhodnutie do senátu 5T, ktorý podľa Rozvrhu práce Najvyššieho súdu Slovenskej republiky na rok 2023 v dotknutom znení rozhoduje v zložení JUDr. Juraj Kliment, JUDr. Peter Štíft a JUDr. Dušan Szabó.

Podľa § 4 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov (ďalej „zákon č. 549/2011 Z. z.“) rozhodnutie možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak skutok, pre ktorý bolo rozhodnutie vydané, je trestným činom aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ak odseky 2 a 3 neustanovujú inak, a ak

a) odsúdený je štátnym občanom Slovenskej republiky a má obvyklý pobyt na území Slovenskej republiky,

b) odsúdený je štátnym občanom Slovenskej republiky, nemá obvyklý pobyt na území Slovenskej republiky, ale po výkone trestnej sankcie spojenej s odňatím slobody má byť vyhostený na základe rozhodnutia vydaného v súdnom konaní alebo správnom konaní na území Slovenskej republiky, alebo

c) odsúdený sa zdržiava na území Slovenskej republiky alebo na území členského štátu a súd na základe postupu podľa § 13 <. vysloví súhlas s prevzatím rozhodnutia na jeho uznanie a výkon v Slovenskej republike na základe žiadosti príslušného orgánu členského štátu.

Podľa § 15 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. súd rozhodne o tom, či sa rozhodnutie uzná a vykoná na neverejnom zasadnutí po písomnom vyjadrení prokurátora. Súd rozhoduje rozsudkom.

Podľa § 15 ods. 5 zákona č. 549/2011 Z. z. proti rozhodnutiu podľa odseku 1 je prípustné odvolanie,

ktoré môže podať odsúdený alebo prokurátor. Odvolaním nemožno napadnúť dôvody, pre ktoré bolo rozhodnutie vydané v inom členskom štáte. Odvolanie má odkladný účinok.

Podľa § 29 zákona č. 549/2011 Z. z. ak tento zákon neustanovuje inak, na konanie podľa tohto zákona sa použije Trestný poriadok.

Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku proti rozsudku o uznaní cudzieho rozhodnutia je prípustné odvolanie, ktoré môže podať odsúdený, prokurátor alebo minister spravodlivosti. Odvolací súd na neverejnom zasadnutí odvolanie zamietne, ak zistí, že nie je dôvodné. Ak odvolanie nezamietne, zruší napadnuté rozhodnutie a po doplnení konania, ak je potrebné, sám rozhodne rozsudkom, či sa cudzie rozhodnutie uznáva alebo neuznáva.

Po predložení veci Najvyšší súd Slovenskej republiky ako odvolací súd na podklade riadne a včas podaného odvolania oprávnenou osobou, preskúmal jednak správnosť výrokov napadnutého rozhodnutia, proti ktorým bolo podané odvolanie, jednak konanie predchádzajúce jeho vydaniu a dospel k záveru, že odvolanie nie je dôvodné.

Z predloženého spisového materiálu vyplýva, že na krajský súd bola 22. mája 2023 doručená žiadosť Ministerstva spravodlivosti Rakúskej republiky č. 2023-0.265.464 zo 16. mája 2023 spolu s osvedčením zo 16. mája 2023 vydaným a zaslaným podľa čl. 5 rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahrňujúce pozbavenie osobnej slobody na účely ich výkonu v Európskej únii, a to ohľadom rozsudku Krajského súdu Korneuburg z 23. júna 2022, sp. zn. 328 Hv 47/22p, v spojení s rozhodnutím Vyššieho krajského súdu Viedeň z 25. októbra 2022, sp. zn. 22 Bs 245/22y, právoplatného 25. októbra 2022, týkajúceho sa odsúdeného F. O. na skutkovom a právnom základe v ňom uvedenom, spolu s uvedenými rozhodnutiami a s vyjadrením odsúdeného spísaným v Justičnom zariadení Korneuburg.

Krajský súd postupoval v súlade so zákonom č. 549/2011 Z. z., keď rozhodol o uznaní a výkone predmetného rozhodnutia vydaného súdom členského štátu Európskej únie v trestnom konaní a pre také rozhodnutie boli splnené všetky zákonné podmienky, a to skutok, pre ktorý bolo rozhodnutie vydané, je trestným činom aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky (pokračovací zločin krádeže podľa § 212 ods. 1 písm. b), ods. 3 písm. a) Trestného zákona sčasti v štádiu pokusu podľa § 14 ods. 1 Trestného zákona a sčasti formou spolupáchateľstva podľa § 20 Trestného zákona) a odsúdený je štátnym občanom Slovenskej republiky, kde má obvyklý pobyt (administratívne má podľa Registra obyvateľov určené miesto trvalého pobytu Bratislava - X., avšak určujúce je to, že samotný odsúdený vo vyjadrení k možnosti uznania rozhodnutia a výkonu trestu odňatia slobody v Slovenskej republike spísanom 15. decembra 2022 v Justičnom zariadení Korneuburg uviedol, že žije v Slovenskej republike na adrese I. XX, B., pričom k sociálnym kontaktom v štáte pôvodu uviedol jednu neurčitú osobu menom „X.“ bez priezviska a adresy) a navyše z predloženého osvedčenia zároveň vyplýva, že odsúdený má byť po prepustení z výkonu trestu odňatia slobody vyhostený na základe rozhodnutia Spolkového cudzineckého a azylového úradu z 31. mája 2022 so zákazom pobytu na šesť rokov. Zároveň nebol zistený žiadny dôvod odmietnutia uznania a výkonu rozhodnutia podľa § 16 zákona č. 549/2011 Z. z. Krajský súd pritom rozhodol vo veci na neverejnom zasadnutí po predošlom písomnom vyjadrení prokurátora rozsudkom (§ 15 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z.). Tiež trestná sankcia spojená s odňatím slobody uložená v dotknutom cudzom rozhodnutí (nepodmienečný trest odňatia slobody vo výmere tri roky a dva mesiace, resp. 1.155 dní) je zlučiteľná s právnym poriadkom Slovenskej republiky, keďže ak by vo veci rozhodoval súd podľa slovenského Trestného zákona, zákonom ustanovená trestná sadzba trestu odňatia slobody je v § 212 ods. 3 Trestného zákona určená výmerou tri roky až desať rokov.

Odsúdený bol na výkon trestu odňatia slobody zaradený podľa § 48 ods. 2 písm. a) Trestného zákona do najmiernejšieho ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom strázenia s tým, že krajský súd zároveň výslovne uviedol, že odsúdený bude vo výkone trestu odňatia slobody pokračovať bez jeho

premeny podľa § 517 ods. 2 Trestného poriadku. Aj v tejto časti je napadnutý rozsudok vecne správny napriek tomu, že odsúdený bol v posledných desiatich rokoch pred spáchaním trestného činu vo výkone trestu odňatia slobody uloženého za úmyselný trestný čin, čo by zakladalo podľa § 48 ods. 2 písm. b) Trestného zákona v zásade zaradenie odsúdeného do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia.

Odvolací súd k tomu uvádza, že z dotknutého cudzieho rozhodnutia nevyplýva predpokladaný spôsob výkonu trestu odňatia slobody a tento nebol krajským súdom ani osobitne zistený a tak bola správne zohľadnená ustálená súdna prax, že prevzatie výroku o treste rozhodnutia súdu cudzieho štátu, súdmi Slovenskej republiky, doplnené o výrok o zaradení odsúdeného na výkon trestu odňatia slobody do ústavu s príslušným stupňom stráženia podľa kritérií na prevzatie a výkon rozhodnutia uvedených v § 17 zákona č. 549/2011 Z. z. musí zabezpečovať, aby uložená trestná sankcia v čo najväčšej miere zodpovedala pôvodne uloženej trestnej sankcii a zároveň nezhoršila postavenie odsúdeného (k tomu primerane R 122/2014), čo vzhľadom na uvedené zakladalo zaradenie odsúdeného do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia, inak by to bolo možné považovať za zhoršenie jeho postavenia, čo by bolo v rozpore s § 17 ods. 4 zákona č. 549/2011 Z. z.

Odvolacie námietky odsúdeného boli vyhodnotené odvolacím súdom za nedôvodné a uvádza k nim nasledujúce skutočnosti.

Ako už bolo uvedené, samotný odsúdený vo vyjadrení spísanom v rakúskom justičnom zariadení k možnosti uznania rozhodnutia a výkonu trestu odňatia slobody v Slovenskej republike uviedol ako svoju adresu, kde žije, konkrétnu adresu na území Slovenskej republiky, pričom k sociálnym kontaktom v štáte pôvodu uviedol jednu neurčitú osobu, ohľadom ktorej nevedel ani jej priezvisko, takže možno dôvodne skonštatovať, že odsúdený má na území Slovenskej republiky obvyklý pobyt. V tomto ohľade odvolací súd uvádza, že od účinnosti zákona č. 396/2019 Z. z., ktorým došlo od 1. januára 2020 k vypusteniu ustanovenia § 3 písm. g) zákona č. 549/2011 Z. z., podľa ktorého sa na účely tohto zákona rozumel obvyklým pobytom trvalý pobyt alebo prechodný pobyt, už trvalý pobyt a prechodný pobyt ako administratívne kategórie nie sú určujúce z pohľadu určenia obvyklého pobytu, za ktorý treba v zásade považovať miesto, kde sa odsúdený v skutočnosti fakticky zdržiava a kde má vytvorené sociálne väzby (bližšie k tomu uznesenie Najvyššieho súdu SR z 20. apríla 2023, sp. zn. 5 Urto 2/2023). V tomto ohľade v odvolaní prezentované plány odsúdeného, že v budúcnosti v Slovenskej republike neplánuje žiť, ale chce žiť v zahraničí, nie sú určujúcimi skutočnosťami a tieto nemôžu mať vplyv na spôsob rozhodnutia z pohľadu posúdenia obvyklého pobytu odsúdeného (ide o odsúdeným prezentované plány do budúcnosti, pričom sám odsúdený uviedol ako súčasné miesto, kde žije, územie Slovenskej republiky). Už len pre úplnosť odvolací súd uvádza, že aj v prípade, že by odsúdený nemal obvyklý pobyt na území Slovenskej republiky a neboli by teda splnené zákonné podmienky pre uznanie a výkon cudzieho rozhodnutia podľa § 4 ods. 1 písm. a) zákona č. 549/2011 Z. z., je zrejmé, že pre pozitívne rozhodnutie o uznaní a výkone daného cudzieho rozhodnutia sú splnené zákonné podmienky podľa § 4 ods. 1 písm. b) zákona č. 549/2011 Z. z., keďže podľa predloženého osvedčenia má byť odsúdený po prepustení z výkonu trestu odňatia slobody vyhostený z Rakúskej republiky do Slovenskej republiky na základe rozhodnutia Spolkového cudzineckého a azylového úradu s určením zákazu pobytu v štáte pôvodu. V tomto ohľade je aj nesúhlas odsúdeného s uznaním a výkonom trestu odňatia slobody v Slovenskej republike irelevantným, keďže sa ani v jednom z uvedených prípadov súhlas odsúdeného podľa zákona a daného rámcového rozhodnutia nevyžaduje. Napokon odvolací súd uvádza, že z pohľadu predmetu rozhodovania je irelevantným vyjadrenie odsúdeného, že sa chce zdokonaľiť v nemeckom jazyku, ako aj tvrdenie odsúdeného, že v štáte pôvodu bude určite podmiennečne prepustený z výkonu trestu odňatia slobody, keďže taká skutočnosť (aj v prípade, že by bola reálna a pravdivá), nie je zákonným dôvodom na odmietnutie uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia.

Zhrnutím odvolací súd uvádza, že včas podané odvolanie odsúdeného zamietol ako nedôvodné, keďže napadnuté rozhodnutie bolo vydané v súlade so zákonom.

Toto rozhodnutie bolo prijaté senátom jednomyseľne.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu nie je prípustný riadny opravný prostriedok.